



## Bicycle manual & warranty



**WWW.CREMECYCLES.COM**

Please read this manual carefully. It contains important safety and service information !

## OSTRZEŻENIA ORAZ WAŻNE INFORMACJE



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli zamierzasz korzystać z roweru na drogach publicznych, należy przygotować go do lokalnych wymagań dotyczących oświetlenia roweru, ponieważ rower może nie być przygotowany do jazdy po drogach publicznych w twoim kraju. Zawsze należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów i zasad ruchu drogowego obowiązujących na drogach publicznych, jak i w terenie, w tym przepisów dotyczących oświetlenia roweru, odbłasków, rejestrowania roweru, jazdy po chodnikach, przepisów regulujących jazdę ścieżką rowerową i wyznaczonym szlakiem, przepisów dotyczących obowiązku użycia kasku, przepisów dotyczących przewożenia dzieci i innych przepisów ruchu drogowego dotyczących jazdy na rowerze.

**OSTRZEŻENIE:** Niektóre z procedur serwisowych wymagają specjalistycznych narzędzi i dobrych umiejętności mechanicznych. Aby zminimalizować ryzyko poważnych, a nawet śmiertelnych wypadków, konserwację i montaż roweru powinny być wykonywane przez autoryzowany warsztat rowerowy.



**WAŻNA INFORMACJA:** Niniejsza instrukcja nie jest podręcznikiem do diagnozowania niesprawności i dokonywania napraw roweru. Proszę skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania porady. Sprzedawca może polecić szkolenia, lub publikacje na temat korzystania z roweru, serwisu, naprawy lub konserwacji.



**OSTRZEŻENIE:** Karton w którym dostarczono rower zawiera instrukcje komponentów wykonanych przez podmioty trzecie. Musisz zapoznać się z nimi i postępować według wskazówek przed jazdą na rowerze.



**INFORMACJA:** Maksymalne obciążenie bagażnika przedniego to 8kg a tylnego 20kg. Należy pamiętać, że obciążanie ciężkimi przedmiotami bagażnika, zwłaszcza z przodu, w znacznym stopniu zmienia sterowność roweru. Zaleca się poświęcić trochę czasu, aby przyzwyczaić się do roweru z załadowanym bagażnikiem jadąc na bocznej drodze lub pustym parkingu, zanim wyjedzie się na ulicę. Upewnij się, że twój bagaż jest prawidłowo zamocowany na bagażniku.

**INFORMACJA:** Dozwolona maksymalna masa całkowita (rowerzysta + odzież + ochraniacze + plecak, бага itp.) to 100 kg.



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie przewoź niczego, co utrudnia ci widoczność lub pełną kontrolę nad rowerem, a także co mogłoby zaplać się w ruchome części roweru.



**INFORMACJA:** Rower który właśnie zakupiłeś przeznaczony jest do jazdy po utwardzonej nawierzchni, na której opony nie tracą kontaktu z podłożem. Korzystanie z roweru w warunkach terenowych może doprowadzić do poważnego uszkodzenia niektórych części i może prowadzić do poważnych wypadków.

**OSTRZEŻENIE:** Oznaczenie maksymalnego dozwolonego wysunięcia wspornika nie może być widoczne powyżej górnej nakrętki sterów. Jeśli wspornik jest wysunięty ponad te oznaczenia, cały układ kierowniczy może zawieść i spowodować utratę kontroli nad rowerem. Może to prowadzić do obrażeń lub śmierci.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wyciągaj sztycy powyżej zaznaczonej wartości minimalnej.

**OSTRZEŻENIE:** Aluminiowe kierownice należy wymieniać przynajmniej raz w roku, ponieważ mogą niepodzielnie ulec złamaniu, jeśli poddane będą obciążeniu przez dłuższy okres czasu.

**OSTRZEŻENIE:** Zachowaj szczególną uwagę podczas montażu przedniego bagażnika na rowerze typu Cafetacer.

**OSTRZEŻENIE:** Tak jak w przypadku wszystkich elementów mechanicznych, rower ulega zużyciu oraz poddawany jest dużym naprężeniom. Różne materiały i części składowe roweru mogą reagować na zużycie i naprężenia w różny sposób. Jeśli trwałość danej części została przekroczona, może ona nagle zawieść i stać się przyczyną obrażeń rowerzysty. Każda forma pęknięcia, zarysowania lub zmiany koloru w znacznie obciążonych obszarach wskazuje, że trwałość elementu została przekroczona i należy go wymienić. Podczas wymiany, którykolwiek elementów, w szczególności tych kluczowych dla bezpieczeństwa, należy użyć oryginalnych części zamiennych zgodnych ze specyfikacją roweru. Instrukcja dostarczona przez producenta części zawiera wszystkie niezbędne dane. Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta danej części.

## UWAGI DLA RODZICÓW



**WAŻNA INFORMACJA:** Jako rodzic lub opiekun, jesteś odpowiedzialny za działania i bezpieczeństwo dziecka, to także obejmuje odpowiednie dopasowanie roweru do możliwości dziecka, oraz jego sprawne działanie. Ty i twoje dziecko powinniście nauczyć się, jak bezpiecznie używać roweru, zrozumieć i przestrzegać nie tylko lokalnie obowiązujących przepisów ruchu drogowego, stosować się do zasad zdrowego rozsądku, ale także działać odpowiedzialnie. Jako rodzic, powinieneś przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia w niej zawarte, zapoznać się z funkcjami roweru, oraz procedurami postępowania, zanim pozwolisz dziecku na jazdę na rowerze.



**WARNING:** Upewnij się, że twoje dziecko zawsze zakłada podczas jazdy certyfikowany kask rowerowy. Upewnij się, że twoje dziecko rozumie, że kask rowerowy jest zakładany jedynie do jazdy na rowerze i powinien być zdjęty po niej. Kask nie może być noszony podczas zabawy na placu zabaw, podczas wspinaczki na drzewo, lub w innym dowolnym momencie, kiedy nie jedzie się na rowerze. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli zamierzasz zamontować fotelik na rowerze, należy całkowicie zabezpieczyć wszystkie sprężyny znajdujące się pod siodełkiem odpowiednim pokryciem, aby zapobiec uszczypleniciu lub uwieszeniu palców dziecka.

## WSTĘP

Gratulujemy zakupu jednego z najbardziej stylowych rowerów na świecie. W naszej firmie Creme, wszyscy jesteśmy pasjonatami tego, co robimy, a największą nagrodą za naszą ciężką pracę jest zadowolenie naszych Klientów. Więc robimy wszystko, co w naszej mocy, aby tak się stało, ale jeśli rower nie jest właściwie dopasowany i użytkowany, będzie rozczarowaniem. Dlatego tak ważne jest, aby zapoznać się z instrukcją przed pierwszą przejażdżką.

Proszę zwrócić szczególną uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa. Jazda na rowerze jest potencjalnie niebezpieczna, a zalecenia i porady zawarte w niniejszej instrukcji pomogą uniknąć poważnych obrażeń. Jeśli po przeczytaniu niniejszej instrukcji w dalszym ciągu masz wątpliwości, skontaktuj się z profesjonalnym serwisem rowerowym. To zaoszczędzi twój czas i zapewni odpowiednie przygotowanie roweru mające na uwadze bezpieczeństwo.

Teraz, zrób sobie herbatę lub kawę, lub otwórz piwo (bealkoholowe oczywiście) i zapoznaj się z poniższymi informacjami...

## INFORMACJE TECHNICZNE:

Należy zapoznać się z nazwami wszystkich głównych części roweru zaprezentowanych na poniższym schemacie:



- |                    |              |                         |
|--------------------|--------------|-------------------------|
| 1 Rama             | 9 Kierownica | 17 Zacisk sztycy        |
| 2 Widelec          | 10 Stery     | 18 Siodełko             |
| 3 Obręcz           | 11 Mostek    | 19 Hamulec szczękowy    |
| 4 Opona (z dętka)  | 12 Pedaly    | 20 Hamulec rolkowy      |
| 5 Bagażnik przedni | 13 Korba     | 21 Hamulec typu V-brake |
| 6 Bagażnik tylny   | 14 Łańcuch   | 22 Kaset                |
| 7 Tarcza hamulca   | 15 Piasty    | 23 Przerzutka tylna     |
| 8 Dźwignia hamulca | 16 Sztyca    | 24 Przerzutka przednia  |

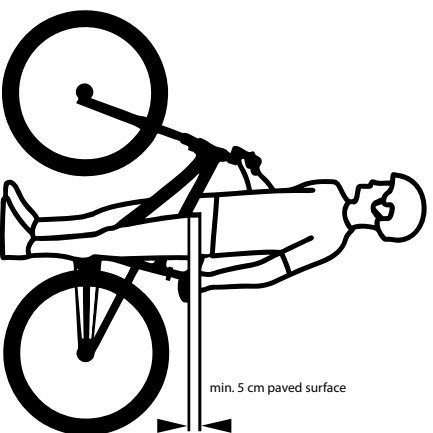


## MONTAŻ NOWEGO ROWERU:

Montaż powinien być zawsze wykonywany przez sprzedawcę, u którego zakupiono rower. **Jeśli kupisz rower, który jest zdemontowany lub tylko częściowo zmontowany, gwarancja nie będzie ważna.** Montaż powinien odbywać się w twojej obecności, w celu dokonania niezbędnych dopasowań, np. wysokości siodełka, kąta kierownicy, oraz wysokości sztycy. Ważne jest również, aby pamiętać, że nawet jeśli rower jest złożony prawidłowo, będzie wymagał wykonania przeglądu kilka tygodni później (lub po przebiegu 50 km). Skontaktuj się ze sprzedawcą i poproś go, aby sprawdził rower po tym okresie. Jest to niezbędne dla utrzymania gwarancji.

## WYMAGANE NARZĘDZIA:

4mm, 5mm, 6mm klucze imbusowe, 8mm, 15mm klucz płaski, Klucz Torx 25, Wkrętak krzyżakowy, Szczypce z możliwością cięcia linek, Klucz dynamometryczny



## PRAWIDŁOWY ROZMIAR RAMY:

Aby sprawdzić, czy rozmiar ramy jest bezpieczny, rowerzysta powinien stanąć w roku roku na rowerze mając na sobie takie obuwie, jakie będzie używane do jazdy i stać prosto ze stopami na ziemi. Minimalna odległość pomiędzy kroczeniem rowerzysty a górną rurą ramy powinna być 5 cm (ok. 2 cale). Ta metoda pomiaru właściwego rozmiaru ramy nie dotyczy rowerów z ramą o obniżonym przekroju, tak zwaną damką. W przypadku takiej ramy, prawidłowy rozmiar ramy powinien być określony najpierw dla ramy tradycyjnej (tak zwanej ramy męskiej).

## OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE JAZDY

Jak już zostało wspomniane, jazda na rowerze może być niebezpieczna. Musisz o tym pamiętać i być zawsze ostrożnym. Widzieć i być widzianym. **Zawsze używać oświetlenia oraz odzieży odbłaskowej w warunkach niskiej widoczności.** Nigdy nie zmieniaj biegów podczas pedalowania do tyłu, ani kiedy manetka została poruszona. Może to zablokować łańcuch powodując poważne uszkodzenia roweru. Jazda z kołem, które nie zostało właściwie zamontowane na rowerze, może powodować niestabilną jazdę lub odłączyć się od roweru, czego efektem mogą być poważne obrażenia lub śmierć. Jeśli rower został wyposażony w pedały z noskami lub zatrzaskowe (wpi-nane), upewnij się, że wiesz, jak one działają; należy pamiętać, że jazda w takich pedałach wymaga dodatkowych umiejętności. Należy pamiętać, że w niektórych modelach rowerów czubek buta rowerzysty lub nosek pedała może dotknąć przedniego koła, gdy pedały znajdują się w skrajnie przednim położeniu i koło jest skręcone. To jest normalne i należy uwzględnić taką okoliczność (tj. nie skręcać gwałtownie kierownicą w lewo, gdy prawa stopa jest wysunięta maksymalnie do przodu, lub ostro w prawo, gdy lewa stopa jest w maksymalnie wysuniętej pozycji do przodu). Jeśli rower został wyposażony w pedały platformowe, które mają piny zawsze upewnij się, że piny są kompletne i utrzymywane w dobrym stanie. Sprawdź prowadzenie roweru, jak i komfort jazdy. Jeśli masz jakieś pytania, lub wątpliwości co do prawidłowego funkcjonowania roweru, skontaktuj się ze sprzedawcą przed kolejną jazdą.

**OSTRZEŻENIE:** Światłka odbłaskowe nie powinny być wykorzystywane jako substytut wymaganego oświetlenia. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oświetlenia rowerów. Jazda w okresach niskiej widoczności, takich jak świt, zmierzch, noc, lub innych, bez odpowiedniego oświetlenia rowerowego i świateł odbłaskowych stanowi zagrożenie i może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Należy regularnie sprawdzać światła rowerowe i światłka odbłaskowe wraz z ich wspornikami montażowymi, aby upewnić się, że są czyste, proste, nieuszkodzone i właściwie i bezpiecznie zamontowane.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli twój rower jest na stojaku rowerowym lub jest do góry nogami, nigdy nie wkładaj palców lub innych części ciała między łańcuch a pierścien łańcucha podczas kręcenia się koła. Jest to szczególnie ważne na rowerach z pojedynczym napędem bez tylnych przerzutek, ponieważ łańcuch jest bardzo napięty. Może to doprowadzić do poważnego zranienia lub amputacji palca!



Zawsze przeprowadzaj kontrolę przed jazdą (szczegółowe informacje można znaleźć w dalszej części niniejszej instrukcji). Nie jeźdź na rowerze, jeśli zaobserwujesz jakiegokolwiek elementu w rowerze. Utrzymuj rower czysty i zadbane. Upewnij się, że części ciała, jak również wszelkie inne przedmioty, nie dotykają ostrych zębów tarcz, kasety lub wielotrybu, koła zębatego, łańcucha, korby lub kręcących się kół roweru. Należy zacząć jazdę powoli w dość łatwym terenie i rozwijać swoje umiejętności stopniowo.

Nie należy jeździć na rowerze w odległych terenach w pojedynkę. Nawet podczas jazdy w towarzystwie innych osób, należy zawsze powiadomić kogoś, gdzie jedziesz i kiedy planujesz powrót. Zawsze powinienś mieć ze sobą jakiś dokument tożsamości, tak aby można było zidentyfikować cię w razie wypadku. W razie wypadku, najpierw zadbaj o siebie - sprawdź obrażenia i opatrz je najlepiej jak potrafisz. Poproś o pomoc medyczną w razie potrzeby. Następnie sprawdź uszkodzenia roweru. Po jakimkolwiek wypadku, rower powinien być dokładnie sprawdzony przez sprzedawcę. Nie wolno korzystać z elementów kompozycyjnych takich jak, ramy, koła, kierownice, sztyce, korby, widelce hamulce, itp., które brały udział w wypadku, dopóki nie zostaną zdemontowane i dokładnie sprawdzone przez wykwalifikowanego mechanika. Części rowerowe mogą ulegać dość dużemu obciążeniu z powodu wypadku lub niewłaściwego użytkowania, powodując przedwczesne zmęczenie materiału. Komponenty, które uległy nadmiernym przeciążeniom, mogą się złamać nagle, co może skutkować utratą kontroli, poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

Zawsze należy mieć przy sobie pompkę do roweru, zapasową dętkę, zestaw łątek i podstawowy zestaw narzędzi. Zestaw ten może być potrzebny w przypadku przebicia opony lub innej usterki, który jest zazwyczaj łatwy do naprawienia, jeśli masz odpowiednie narzędzia. Jeśli musisz zalać dętkę, zawsze postępuj zgodnie z instrukcją dostarczoną przez producenta zestawu do naprawy.

Rower sprzedawane w Wielkiej Brytanii, Japonii, Australii i innych krajach, gdzie obowiązuje ruch lewostronny, rower powinien posiadać z prawej strony dźwignię hamulca przedniego a z lewej dźwignię hamulca tylnego. W krajach z ruchem prawostronnym, ustawienia będą odwrotne. **Przed pierwszą przejażdżką użytkownik musi sprawdzić i upewnić się, która dźwignia hamulca obsługuje który hamulec, ponieważ możliwe jest, że rower został przywieziony z kraju, gdzie hamulce są ustawione inaczej do standardów obowiązujących w kraju, w którym będzie używany rower.**

Jeśli Twój rower jest wyposażony w przerzutki, możesz wybrać kombinację biegów, która jest najbardziej odpowiednia do warunków jazdy. Biegi pozwalają na utrzymanie stałej prędkości pedałowania. Użyj niższego biegu jadąc pod górę i wyższego biegu na zjazd. Podczas zmiany biegów próbuj pedałowac z mniejszym naciskiem, aby uniknąć wczesnego zużycia przerutek i łańcucha. Zapytaj sprzedawcę o więcej porad na ten temat.

Chroń rower przed kradzieżą, kupując blokadę i nie pozostawiając roweru niezabezpieczonego, gdy nie ma cię w pobliżu, nawet jeśli masz zamiar zostawić go tylko na krótki czas.

**UWAGA:** Uważaj na hamulce - mogą być mocne i obsługiwanie ich zbyt agresywnie, może spowodować wypadek. Przed pierwszą jazdą, musisz wyczuć hamulce sprawdzając je na bocznej drodze lub na pustym parkingu.



**OSTRZEŻENIE:** Mokre warunki pogodowe znacznie zwiększają ryzyko wypadku, gdyż osłabiają trakcję, hamowanie i widoczność, zarówno dla rowerzystów i innych użytkowników dróg. Wilgoć znacznie zmniejsza siłę hamowania hamulców (zwłaszcza hamulców szczękowych) oraz hamulców innych pojazdów na drodze, opony w rowerze mogą stracić przyczepność. Dlatego też jest trudniej kontrolować prędkość i

można łatwo stracić kontrolę w takich warunkach. Aby upewnić się, że jesteś w stanie zredukować prędkość i zatrzymać się bezpiecznie na mokrej nawierzchni, spróbuj jeździć wolniej i rozpocząć hamowanie wcześniej i bardziej stopniowo, niż tak jak przy normalnych warunkach pogodowych.

### Zawieszenie roweru

Jeśli Twój rower został wyposażony w jakikolwiek rodzaj układu zawieszenia, zapoznaj się i przestrzegaj instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta zawieszenia. Jeżeli nie została dołączona przez producenta, skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem.

**OSTRZEŻENIE:** Brak dbałości o sprawność działania i odpowiedniego ustawienia systemu zawieszenia może spowodować jego awarię, w wyniku której może dojść do utraty kontroli i upadku.



Jeśli rower został wyposażony w zawieszenie, zwiększona prędkość może także zwiększyć ryzyko kontuzji. Na przykład podczas hamowania przednie zawieszenie ma tendencję do nukowania. Można łatwo stracić kontrolę i spaść, jeśli nie jesteś na to przygotowany. Naucz się obsługiwać system zawieszenia bezpiecznie.

**OSTRZEŻENIE:** Wprowadzenie zmian w regulacji zawieszenia może zmienić działanie roweru. Zabrania się zmiany regulacji zawieszenia, chyba że jesteś dokładnie zaznajomiony z instrukcją i zaleceniami producenta systemu zawieszenia; jeśli ustawienie zawieszenia było zmieniane, należy zawsze sprawdzić zmiany w działaniu i zachowaniu się hamulców i zawieszenia podczas jazdy próbnej w bezpiecznym otoczeniu.



Dzięki zastosowaniu zawieszenia koła mają lepszą przyczepność, co może zwiększyć kontrolę i komfort. Ta poprawiona zdolność może dostarczyć możliwości do szybszej jazdy, ale należy uważać, aby nie pomylić ulepszonych możliwości roweru z własnymi umiejętnościami. Poprawa umiejętności jazdy wymaga czasu i systematycznych ćwiczeń.

**OSTRZEŻENIE:** Nie w każdym rowerze można bezpiecznie zainstalować niektóre z rodzajów układów zawieszenia. Przed planowanym wyposażeniem roweru w dowolny system zawieszenia, sprawdź u producenta roweru, czy modyfikacja którą masz zamiar zrobić jest zgodna z konstrukcją roweru. Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do uszkodzenia ramy i twój rower może być trudny do oparowania ze względu na niewłaściwą geometrię, która wynika ze zmiany.

**WAŻNE:** przed każdym użyciem upewnij się, że koła działają obracają się bez oporów, należy sprawdzić czy łożyska mocujące są zabezpieczone, należy sprawdzić, czy wolnobieg działa prawidłowo. Jeśli którakolwiek piasta koła nie pracuje poprawnie, w żadnym wypadku nie powinna być użyta. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skonsultować się z doświadczonym

mechanikiem rowerowym. Śruby lub nakrętki tylnej piastry należy dokręcać naprzemiennie. Nie dokręcać śruby lub nakrętki zbyt mocno z jednej strony bez dokręcania go z taką samą siłą z drugiej.

Jeśli twój rower wyposażony został w system sztywnych osi przelotowych (12, 15 lub 20mm) dla kół przednich lub tylnych, upewnij się, że została dostarczona instrukcja producenta, której musisz przestrzegać podczas montażu lub demontażu kół z tym systemem. **Jeśli nie jesteś pewien, co to jest system sztywnych osi przelotowych, zapytaj sprzedawcę. Istotne jest, aby zrozumieć, jaki rodzaj osi oraz haków kół posiadasz w rowerze i jak w związku z tym prawidłowo zabezpieczyć koła w ramie i widelcu i jak właściwie obsługiwać się ich zaciskami.** Poproś sprzedawcę, aby cię poinstruował, jak prawidłowo zdjąć i zainstalować koło oraz wyposażyć cię we wszelkie dostępne instrukcje obsługi.

## Hamulce

Istnieją trzy główne rodzaje hamulców rowerowych: hamulce szczękowe, działające na zasadzie zaciskania obręczy koła między dwoma okładzinami ciemnymi, hamulce tarczowe, działające poprzez zaciskanie tarczy zamocowanej na piaście na której zaciskają się okładziny, oraz hamulce w piaście. Wszystkie są uruchamiane przez rowerzystę za pomocą ściskania dźwigni zamontowanej na kierownicy. W niektórych modelach rowerów, wewnętrzny hamulec na piaście jest uruchamiany pedałem do tyłu. Taki hamulec to klasyczny hamulec torpedo.



**OSTRZEŻENIE:** Jazda z hamulcami, które nie zostały odpowiednio dostosowane, zużyte okładziny, czy koła z widocznymi śladami zużycia obręczy stanowi zagrożenie i może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Zbyt silne lub zbyt gwałtowne użycie siły przy ściskaniu dźwigni hamulca może spowodować zablokowanie koła i utratę kontroli oraz upadek. Użycie przedniego hamulca zbyt gwałtownie lub nadmierne może spowodować przerzucenie rowerzysty przez kierownicę, co może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Hamulce rowerowe mogą być bardzo silne, zwłaszcza hamulce tarczowe lub hamulce typu V-brake. Należy być bardzo ostrożnym podczas uczenia się, jak działają takie hamulce i zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z nich.

**OSTRZEŻENIE:** Hamulce tarczowe mogą bardzo się nagrzewać, gdy ich stosowanie jest długotrwałe. Nie dotykaj hamulca tarczowego, dopóki nie minęła wystarczająca ilość czasu, aby tarcza ostygła. Pamiętaj, że okładziny hamulcowe we wszystkich typach hamulców zużywają się, co ostatecznie zmniejsza ich wydajność.

Aby uzyskać informacje na temat obsługi i konserwacji hamulców i kiedy należy wymienić okładziny, zapoznaj się z instrukcją obsługi i konserwacji hamulców dostarczoną przez producenta. Jeżeli nie została dołączona przez producenta, skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem hamulców. Podczas wymiany zużytych lub uszkodzonych części zawsze stosuj oryginalne części zamiennie zatwierdzone przez producenta.



**OSTRZEŻENIE:** Istotne dla twojego bezpieczeństwa jest nauczenie się i zapamiętanie, która dźwignia kontroluje który hamulec.

## Kontrola hamulców i ich funkcje

Zapoznaj się z konfiguracją hamulców poprzez naprzemiennie ściskanie dźwigni hamulca raz lewego, raz prawego i obserwacji, który hamulec jest uruchamiany. Powinieneś być w stanie dosięgnąć dźwigni hamulca palcami i ścisnąć je z łatwością. Jeśli nie możesz dosięgnąć do dźwigni, należy skontaktować się ze sprzedawcą. W niektórych modelach zasięg dźwigni może być regulowany, w przeciwnym razie może zająć konieczność zastosowania innej dźwigni hamulca. W rowerach, które posiadają klasyczne hamulce torpedo, tylne hamulce jest uruchamiany za pomocą korby, a hamulec przedni za pomocą dźwigni zamontowanej na kierownicy.

## Działanie układu hamulcowego

Funkcja hamowania roweru opiera się na zjawisku tarcia między dwiema powierzchniami. Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie należy utrzymać obręcze okładziny hamulcowe, tarcze hamulcowe i zaciski czyste i wolne od kurzu, brudu, tłuszczów, smarów, wosków i past. Na rynku dostępne są specjalne środki do czyszczenia tych powierzchni. Hamulce rowerowe zostały zaprojektowane do kontroli prędkości roweru, zmniejszając ją lub uniemożliwiając ruch roweru. Maksymalna siła hamowania dla każdego koła uzyskana jest tuż przed momentem gdy koło zostaje zatrzymane ("blokuje się") i zaczyna poślizg. W momencie w którym zaczyna się poślizg większość siły hamowania oraz kontrola nad sterownością zostaje utracona. Dlatego konieczne jest, aby nauczyć się, jak zwolnić swój rower i dostosować jego prędkość do zatrzymania się płynnie, unikając zablokowania kół.

Hamulce uruchamiane za pomocą dźwigni są aktywowane poprzez ściskanie dźwigni zamontowanych na kierownicy. Im mocniej ściskasz, tym większa siła hamowania pojawia się na kołach. Klasyczne hamulce torpedo są uruchamiane poprzez kręcenie korbą w tył. Musisz zacząć z korbą ustawioną w pozycji prawie poziomej, z przednim pedałem w pozycji godziny czwartej. Następnie należy nacisnąć na pedał, który jest z tyłu. Uruchomienie hamulca nastąpi po około 1/8 obrotu. Im więcej siły użyjesz, tym więcej siły hamowania uzyskasz, aż do punktu, w którym tylne koło zatrzyma się i zacznie się poślizg.

Należy nauczyć się techniki modulacji hamulca tak, aby być w stanie precyzyjnie i dokładnie kontrolować ilość siły docisku szczęk zadaną ilością siły na dźwigni. Lepiej jest stopniowo zwiększać siłę hamowania niż raptownie hamować. W momencie kiedy koło zaczyna się blokować, lekko zwolnij nacisk utrzymując obracanie się koła, tuż przed jego zablokowaniem. Należy dowiedzieć się, ile siły należy przyłożyć dla każdego koła przy różnych prędkościach i na różnych powierzchniach. Zmniejszenie prędkości roweru, poprzez zastosowanie jednego lub obu hamulców, przeniesie ciężar na przednie koło, a ciało rowerzysty będzie nadal poruszało się z prędkością jazdy. Gwałtowne hamowanie spowoduje przeniesienie ciężaru wokół piastry koła przedniego, które może spowodować przerzucenie rowerzysty przez kierownicę. Większa siła hamowania jest potrzebna dla koła obciążonego większym ciężarem aby mogło zostać zablokowane, podczas gdy koło obciążone mniejszą wagą będzie zatrzymane przy użyciu mniejszej siły nacisku na dźwignie hamulca. Kiedy hamulce są uruchamiane należy wysunąć się nad tylne koło, w celu przeniesienia ciężaru do tyłu, jednocześnie zmniejszając siłę hamowania koła tylnego i zwiększając siłę hamowania koła przedniego. Jest to szczególnie ważne, gdy zjeżdżasz w dół. Przeniesienie wagi jest bardziej widoczne w rowerach wyposażonych w zawieszenie przednie, gdyż nurkuje podczas hamowania a tym samym potęguje przeniesienie ciężaru. Aby skutecznie kontrolować prędkość i doprowadzić rower do bezpiecznego zatrzymania należy kontrolować blokowanie kół i

przeniesienie ciężaru. Należy ćwiczyć techniki hamowania i przenoszenia ciężaru w bezpiecznych miejscach wolnych od ruchu i zakłóceń.



**OSTRZEŻENIE:** Przed jazdą upewnij się, że hamulce działają prawidłowo. Jeśli masz wątpliwości, poproś sprzedawcę o sprawdzenie hamulców przed rozpoczęciem jazdy.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli rower ma tylko hamulec torpedo, jeźdź ostrożnie. Pojedynczy tylny hamulec nie ma wystarczającej siły hamowania, jak zestaw hamulców przednich i tylnych.

**OSTRZEŻENIE:** Regulacja i konserwacja hamulca typu torpedo wymaga specjalnych narzędzi i specjalistycznej wiedzy. Nie demontuj ani nie naprawiaj hamulca torpedo samodzielnie. Udaj się do sprzedawcy w celu konserwacji lub naprawy.

### Przełożenie / Zmiana biegów

Zmiana biegów może odbywać się za pomocą różnego rodzaju dźwigni i sposobu ich obsługi: tradycyjnych manetek ciernych lub indeksowanych, manetek obrotowych (np. Grip Shift), manetek cynglowych, klamkomanetek różnego rodzaju oraz przycisków. Twój sprzedawca powinien wyjaśnić, jaki rodzaj manetek posiada twój rower i pokazać, jak należy je obsługiwać.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zmieniaj biegów podczas pedalowania do tyłu, ani nie pedałuj do tyłu, kiedy na manetce wybrano inny bieg niż aktualny. Może to zablokować łańcuch powodując poważne uszkodzenia roweru.

Sugerujemy znalezienie odpowiedniego biegu do poziomu swoich umiejętności jazdy, aby sprawdzić, który bieg będzie wystarczająco niski, aby szybko przyspieszyć, a tym samym na tyle lekki, aby być w stanie wystartować po zatrzymaniu roweru bez utraty równowagi. Po znalezieniu "biegu startowego" przejeżdż się aby eksperymentować ze zmianą biegów na wyższy i redukcji biegów, aby dowiedzieć się, jak działają różne kombinacje biegu. Różne warunki wymagają różnych kombinacji, np. połączenie największego tylnego i najmniejszego przedniego działa na stromych wznórzach, a kombinacja najmniejszego tylnego i największego przedniego będzie dobra do osiągnięcia największej prędkości. Zmiany biegów w sekwencji nie jest konieczne. Na początku proponujemy ćwiczyć zmiany biegów w miejscach wolnych od przeszkód, zagrożeń lub innych uczestników ruchu, dopóki nie zrozumiesz zasad obsługi przetrzutek. Naucz się przewidzieć potrzebę zmiany biegu i zmienić bieg na niższy zanim wzgórza stanie się zbyt strome. Trudności ze zmianą biegu może wskazywać na problem z regulacją, w tym przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania pomocy.



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli przetrzutka nie przesuwają się płynnie, nie należy zmieniać dalej, być może zaistniał problem z regulacją i łańcuch może się zaciąć, powodując utratę kontroli i upadek.

Brak płynnego przejścia do następnego biegu po wielokrotnym przesunięciu manetki o jedno kliknięcie wskazuje, że mechanizm może być nieprawidłowo ustawiony. Należy poprosić sprzedawcę aby to sprawdził. Jeśli Twój rower został wyposażony w jednobiegowy układ napędowy, łańcuch musi być naciągnięty, w celu zabezpieczenia go przed zsunięciem się z kół zębatych.

Sprawdź napięcie łańcucha i dokręcenie śrub przed każdą jazdą 1) Napęd jest narażony na ekstremalne obciążenia. Wszelkie luzy w zespole napędowym mogą powodować uszkodzenia poszczególnych elementów. Przed każdą jazdą sprawdź: korbę, tylną piastę, kasetę lub wolnobieg, pedały, tarcze korby i połączenia ramienia korby. Rower powinien być systematycznie czyszczony i smarowany odpowiednim smarem. Smarowanie łańcucha zależy od warunków pogodowych i terenowych. Woda i błoto przyspieszają zużycie łańcucha. Oczyszczyć i nasmaruj łańcuch po każdej jeździe na mokrej i błotnistej nawierzchni. Przetrzutka tylna powinna zmieniać biegi płynnie. Pracę przetrutki możesz regulować za pomocą śrub barankowych lub naciągając linkę przy przetrzucie. Zwiększenie napięcia linki ułatwia zmianę do niższego biegu, zmniejszając napięcie linki ułatwia przejście na wyższy bieg. Sprawdź, czy pedały są prawidłowo wkręcone w korbę. Poluzowanie może spowodować uszkodzenie gwintu korby. Regularnie sprawdzaj luzy w pedalach i mocowanie do mechanizmu korbowego.

**OSTRZEŻENIE:** Istotne jest, aby zastosować prawidłową siłę zamocowania na szybkozamykaczach, nakrętkach i śrubach tak, aby uniknąć awarii lub uszkodzenia elementów, które mogą prowadzić do utraty panowania nad rowerem i upadek. Użycie zbyt małej siły może spowodować że zamknięcie nie będzie trzymać prawidłowo, będzie się luzowało i nastąpi szybsze zmęczenie materiału. Stosowanie zbyt dużej siły może spowodować że zamknięcie rozciągnie się i zdeformuje lub złamie. W razie wystąpienia problemów w czasie kontroli roweru przed jazdą, należy natychmiast skonsultować się z profesjonalnym mechanikiem rowerowym. Na rowerze można jeździć dopiero wtedy, gdy problem został rozwiązany.

## KONTROLA WSTĘPNA

Przed każdą jazdą należy zawsze wykonać wstępną kontrolę. Powinna ona zawierać następujące czynności:

### Rama i widelec

Wyczyść ramę i widelec, zbadaj je DOKŁADNIE pod kątem wystąpienia jakiegokolwiek oznak korozji, pęknięć, wgnieceń, łuszczącej się farby lub innych wad. Jeżeli masz wątpliwości, skontaktuj się ze swoim serwisem rowerowym w celu dokonania właściwej kontroli. Są to ważne kontrole bezpieczeństwa i bardzo ważne dla zapobieżenia wypadkom, szkodom i skrócenia żywotności produktu. Nie wolno jeździć na rowerze, jeśli widzisz wady w ramie i widełcu.

### Hamulce

Sprawdź, czy hamulce działają poprawnie, sprawdzając ich skuteczność na parkingu lub na bocznej drodze. Gdy hamujesz z całej siły, odległość od dźwigni hamulca do kierownicy powinna być większa niż 2 cm. Sprawdź także okładziny hamulcowe - powinieneś wymienić uszkodzone oraz zużyte elementy oraz wyregulować je gdy zauważysz nieodpowiednie funkcjonowanie. Aby to zrobić, skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym serwisem row-

erowym. Pamiętaj, że niewłaściwe ustawienia hamulca może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Ścisłe przestrzeganie instrukcji konserwacji i montażu producenta hamulców. Instrukcje są dostarczane w pudełku z każdym rowerem. Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości na temat ich prawidłowego działania, należy skontaktować się z lokalnym sklepem rowerowym.

Jeśli rower posiada hamulce szczękowe, należy sprawdzić obręcze, czy nie są nadmiernie zużyte przez hamulce. Rower wykonany przez producenta na boku obręcza powinien zawsze być widoczny. Na obręczach bez rowka / znaku bezpieczeństwa ważne jest, aby sprawdzić, czy powierzchnia hamowania nie została zdeformowana przez klocki hamulcowe. Obręcze należy wymienić w razie wystąpienia widocznego odkształcenia ich powierzchni.

### Regulacja pozycji sterowania

Możliwe jest ustawienie kąta i pozycji dźwigni hamulców oraz manetek zmiany biegów na kierownicy. Poproś sprzedawcę, aby dokonał niezbędnych korekt dla Ciebie. Jeśli zdecydujesz się samodzielnie przestawić dźwignie na kierownicy, upewnij się, że śruby mocujące zostały odpowiednio dokręcone (sprawdź moment dokręcenia w instrukcji dostarczonej z rowerem).

### Przewody

Sprawdź linki hamulcowe i ich pancerze, czy nie ma załamań, rdzy, połamanych nitów lub postępienionych końców. Jeśli zauważyłeś uszkodzenia, wymień przewody w sklepie rowerowym. Uszkodzone linki mogą poważnie utrudniać skuteczność hamowania.

### Układ kierowniczy

Układ kierowniczy obejmuje: kierownicę, wspornik, stery oraz widelec. Wszystkie elementy powinny być prawidłowo połączone do bezpiecznej jazdy.



**OSTRZEŻENIE: Prawidłowy montaż i funkcjonowanie układu kierowniczego jest niezbędny dla bezpieczeństwa!**

Twój sprzedawca jest odpowiedzialny za prawidłowy montaż układu kierowniczego dla Ciebie. Jeśli chcesz samodzielnie dokonać zmian, ostrzegamy, że nieprawidłowe ustawienia mogą być bardzo niebezpieczne i zawsze radzimy zasięgnąć profesjonalnej porady. Sprawdź połączenie między kierownicą a wspornikiem. Staraj się popchnąć kierownicę w górę i w dół - nie powinno być żadnego ruchu między tymi dwoma elementami.

Wszystkie części wspornika powinny być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń lub pęknięć. Jeśli cokolwiek wzbudzi twoje podejrzenia, natychmiast skontaktuj się z doświadczonym mechanikiem rowerowym. Uszkodzony układ kierowniczy może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

### Koła i opony

Sprawdź, czy koła są centryczne (podnieś rower i zakręć każdym kołem - obręcz nie powinna odchyłać się więcej niż około 1 mm na każdą stronę). Sprawdzić, czy wszystkie szpary są napięte przesuając po nich dłońią każdego z kół po obu stronach. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu

rozwiązania problemów technicznych. problems. Nie wolno jeździć na rowerze z kołami, które nie są proste lub ze szprychami, które są luźne, ponieważ jest to niebezpieczne dla zdrowia i życia. Sprawdź, czy opony są odpowiednio napompowane (sprawdź informacje na ścianach bocznych opony o optymalnym ciśnieniu; zazwyczaj jest to 3,5 - 4,5 bara w zależności od terenu i warunków pogodowych). Aby uzyskać właściwe ciśnienie, użyj odpowiedniej pompki do roweru wyposażonej w manometr. Sprawdź ogólny stan opon, jeżeli są uszkodzone, rozdarte lub zużyte należy je wymienić przed jazdą. Używanie zużytych lub uszkodzonych opon jest niebezpieczne. Upewnij się, że opony są odpowiednio napompowane i w dobrym stanie. Zakręć każdym kołem powoli i poszukaj nadeć w bieżniku oraz na bokach opony. Wymień uszkodzone opony przed jazdą na rowerze.

### Mocowanie przedniego widelca

Co należy sprawdzić przed każdym wyjazdem: a) Sprawdź oś połączenia koła z widelcem, b) Sprawdź zacisk hamulca na połączeniu z widelcem, c) Sprawdź luzu na sterach, d) Sprawdź mocowanie wspornika kierownicy, e) Oczyszczyć gołenie widelca, f) Sprawdź ogólny stan widelca (zwróć szczególną uwagę na wszelkie pęknięcia lub odkształcenia). Nie jedź, jeśli zauważyłeś jakiegokolwiek wady! Aby uzyskać informacje na temat obsługi widelca amortyzowanego należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta. Instrukcja obsługi widelca zawieszenia znajduje się w pudełku z każdym rowerem. Sprawdź oś koła na połączeniu z widelcem - jest to kluczowe dla zachowania bezpieczeństwa. Jeśli masz nakrętki na osi powinny być dokręcone zgodnie ze specyfikacją producenta. Jeśli masz szybkozamykacz upewnij się, że jest on ustawiony w pozycji ZAMKNIĘTE i że ma odpowiedni zapas oporu podczas pchania dźwigni (Rys. 1). Siła zamknięcia może być regulowana za pomocą nakrętki znajdującej się po przeciwnej stronie dźwigni, będącej w pozycji otwartej. Pilnuj aby szybkozamykacz był zawsze prawidłowo zamknięty i nie posługuj się nim tak, jak śrubą.



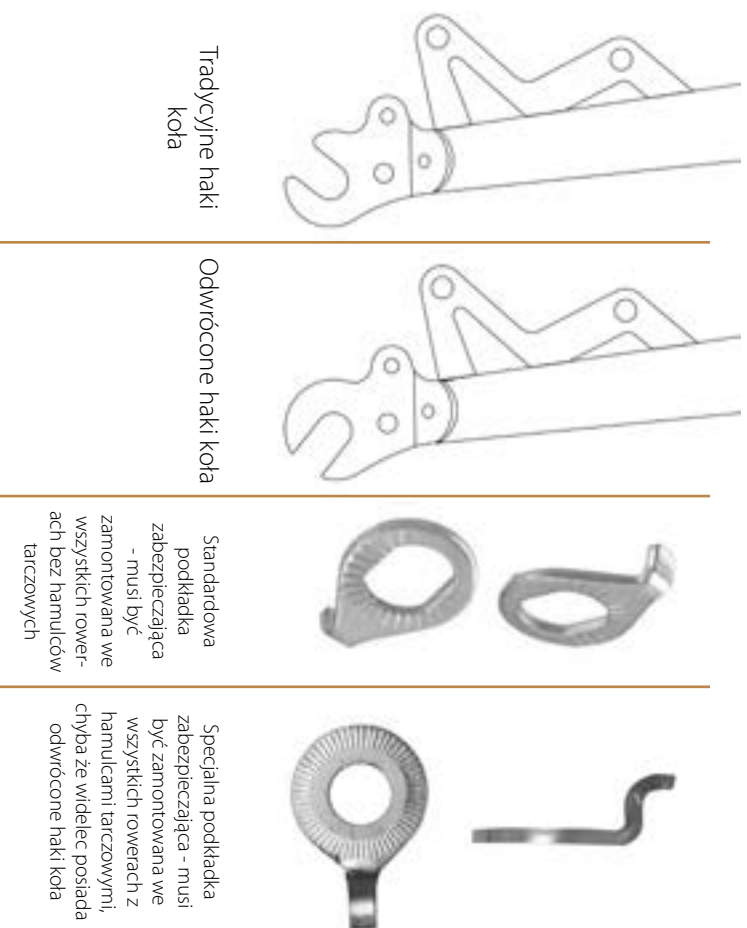
Rys. 1

Niektóre rowery mają dodatkowe zabezpieczenie przed wypadnięciem przedniego koła z widelca, które wygląda jak specjalna podkładka z hakami zakładana na oś



**OSTRZEŻENIE:** wszystkie rowery wyposażone w hamulce tarczowe i widelec z otwartymi hakami koła, muszą mieć specjalne podkładki zabezpieczające. Rowery wyposażone w widelec z odwrotnymi hakami mogą być używane bez podkładek zabezpieczających. Niezastosowanie podkładek zabezpieczających w widelcu z otwartymi hakami koła może skutkować wypadkiem, w sytuacji, w której szybkozamykacz nie jest prawidłowo zapięty.

Zapoznaj się z poniższym schematem i terminologią:



Tradycyjne haki koła

Odwrócone haki koła

Standardowa podkładka zabezpieczająca - musi być zamontowana we wszystkich rowerach bez hamulców tarczowych

Specjalna podkładka zabezpieczająca - musi być zamontowana we wszystkich rowerach z hamulcami tarczowymi, chyba że widelec posiada odwrócone haki koła

Rowery ze standardowymi hakami koła (wymagające specjalnych podkładek zabezpieczających) to:  
Tempo Doppio, model rok 2013 oraz 2014, Ristretto Doppio, model rok 2012, 2013 oraz 2014, Ristretto Solo, model rok 2012 oraz 2013.

Jeśli Twój rower posiada hamulce tarczowe oraz standardowe haki koła, i nie posiada specjalnych podkładek zabezpieczających nie należy jeździć na rowerze i natychmiast skontaktować się z nami.

Wartości momentu dokręcania (prosimy zawsze sprawdzić w instrukcji producenta, pierwsze, wartości podane poniżej, nie mają zastosowania do WSZYSTKICH typów elementów, które mogą być zamontowane w rowerze):

| Typ śruby:                               | Moment dokręcania (N·m):   |
|------------------------------------------|----------------------------|
| Śruby mocowania wspornika kierownicy     | 16                         |
| Śruby mocowania kierownicy we wsporniku  | 14                         |
| Śruby lub nakrętki osi przedniej piasty  | 17 (dla piast z osią 10mm) |
| Śruby lub nakrętki osi tylnej piasty     | 35                         |
| Śruby mocujące korby                     | 40                         |
| Zacisk sztycy, śruba M5                  | 10                         |
| Zacisk sztycy, śruba M6                  | 12                         |
| Pedały                                   | 25                         |
| Śruby montażowe zacisku hamulca          | 10                         |
| Manetka, dźwignia hamulca                | 3                          |
| Śruby tarczy hamulcowej                  | 6.0                        |
| Tyłna przerzutka: śruba mocująca do ramy | 10                         |
| Tyłna przerzutka: śruba mocowania linki  | 5                          |
| Śruby w zacisku sztycy:                  | M5 15                      |
|                                          | M6 20                      |
| Nakrętka 13mm lub 14mm                   | 25                         |
| Śruby mocujące bagażnik do widelca       | 7                          |

## REGULACJA

Istnieje możliwość, aby dokonać pewnych regulacji w rowerze, które będą wpływać na pozycję jazdy. Korekty te mogą mieć znaczny wpływ na przyjemność, szybkość i bezpieczeństwo jazdy. Nie wykonuj żadnej z tych korekt samodzielnie chyba, że jesteś bardzo kompetentnym rowerzystą lub mechanikiem. Zasięgnij porady w miejscowym sklepie rowerowym. Podstawowe elementy regulacji wymienione są poniżej:

## Wysokość i kąt nachylenia kierownicy



Wspornik kierownicy wpuszczany



Wspornik typu A-head

Rower jest wyposażony we wspornik typu A-head, który zaciska się na górnej części rury sterowej, albo w wspornik kierownicy wpuszczany, który zaciska się wewnątrz rury sterowej z rozszerzającym się klinem. Jeśli rower ma wspornik typu A-head sprzedawca może zmienić wysokość kierownicy przesuwając podkładki dystansowe od dołu wspornika powyżej wspornika, lub odwrotnie. Można również wymienić wspornik na taki, który ma inną długość lub wznios. Możesz też ustawić kąt kierownicy. Korekty te powinny być wykonane przez sprzedawcę lub przez profesjonalnego mechanika rowerowego. Nie należy tego robić samemu, gdyż wymaga odpowiedniej wiedzy. Jeśli rower ma wspornik kierownicy wpuszczany poproś sprzedawcę o regulację wysokości kierownicy, dostosowując poziom wpuszczenia wspornika widelca. Należy zauważyć, że wspornik kierownicy wpuszczany posiada znak "minimalnego wpuszczenia" lub "maksymalnego wypuszczenia". Znak ten nie może być widoczny powyżej steru. W przypadku wspornika wpuszczanego można również zwrócić się do sprzedawcy, aby ustawił kąt kierownicy.



**UWAGA:** Znak "minimalnego wpuszczenia" lub "maksymalnego wypuszczenia" na wsporniku wpuszczanym nie może być widoczny powyżej steru. Jeśli wspornik został wysunięty poza znak, może się złamać lub uszkodzić rurę sterową widelca, co może spowodować utratę kontroli i upadek.

**UWAGA:** W niektórych rowerach korekty położenia układu kierowniczego mogą wpływać na naciąg przewodów hamulcowych. Może to doprowadzić do zablokowania hamulców lub nadmiernego poluzowania przewodów co także spowoduje niesprawność hamulców. Dlatego po każdej regulacji układu kierowniczego, należy sprawdzać hamulce przed jazdą.

**UWAGA:** Nigdy nie wydłużaj wspornika kierownicy powyżej minimalnego znaku, który można znaleźć na jego dolnej części.

## Regulacja wysokości siodełka.

Użyj klucza imbusowego 5mm. Odkręć śrubę mocującą sztycę, ustaw siodełko na wybranej wysokości, a następnie dokręć śrubę i usiądź na rowerze (Rys. 2). Powtarzaj, aż znajdziesz najlepszą wysokość. Moment dokręcania śruby mocującej siodełko powinien wynosić około 12Nm.

**UWAGA:** Nigdy nie wyciągaj sztycy z ramy powyżej minimalnego znaku, który można znaleźć na jej dolnej części.



## Regulacja położenia prętów siodeła.

Należy to zrobić za pomocą 5mm lub 6mm klucza imbusowego. Gdy poluzujesz śrubę(y), można zmienić kąt siodeła i zarazem przesunięcie w osi podłużnej roweru (Rys. 3). Spróbuj różnych konfiguracji. Ogólna zasada jest taka, że należy ustawić siodełko mniej więcej w środkowej pozycji i powinno być przechylone lekko do tyłu (nos powinien być skierowany w górę około 3 - 5 stopni). W ten sposób większy ciężar ciała pozostanie na siodełku, oddziałując w ten sposób ręce. Moment dokręcania śrub: M5: 10Nm, M6: 12Nm.



Rys. 2



Rys. 3

## KONSERWACJA I KONTROLE OKRESOWE

Dbaj o swój rower, a będziesz cieszyć się nim przez dłuższy czas. Od czasu do czasu dokonaj bardziej szczegółowego przeglądu roweru - jest to ważne dla twójego bezpieczeństwa. Oto kilka podstawowych informacji. Dobry inhibitor korozji powinien być stosowany wewnątrz ramy, co najmniej raz w roku. Regularne czyszczenie usuwa sól i inne substancje chemiczne z powierzchni roweru minimalizując prawdopodobieństwo korozji zewnętrznej. Ważne jest aby odpryski farby i zadrapania zabezpieczyć jak najszybciej lakierem fabrycznym lub nawet lakierem do paznokci. Przed malowaniem należy upewnić się, że powierzchnia jest wolna od rdzy, czysta i sucha. Rama nie wymaga smarowania, jedynie jej wewnętrzna część. Okresowo sprawdzaj widelce czy nie ma oznak uszkodzenia. Jeśli podejrzewasz, że może być uszkodzony, wygięty, pęknięty nie należy go używać. Sprawdź, czy rura sterowa i ramiona widelca są proste a haki kół nie mają

pęknięć lub uszkodzeń. Nie wolno jeździć z uszkodzonym widelcem - to może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć. Uwaga: Kierownicę należy wymieniać przynajmniej raz w roku, ponieważ jest narażona na zmęczenie. Sprawdź korbę czy ma luz (trzymaj rower jedną ręką, a pedały drugą i sprawdź luz), starając się wcisnąć pedały z jednego boku na drugi). Jeżeli jest luz, skontaktuj się z lokalnym sklepem rowerowym. Okresowo sprawdzaj piasty pod kątem luzów a łożyska w razie konieczności niech wyreguluje mechanik rowerowy. Łożyska należy smarować raz w roku. Czyść i smaruj łańcuch regularnie. Jest to szczególnie ważne, jeśli często jeździsz w wilgotnych warunkach. Należy stosować odpowiednie smary do łańcuchów rowerowych, WD-40 nie jest jednym z nich!



**WARNING:** Jeśli chodzi o elementy mechaniczne rower jest narażony na naturalne zużycie i uszkodzenia. Reakcja różnych materiałów i elementów na zużycie bądź zmęczenie może się różnić. Po przekroczeniu trwałości danego elementu może nastąpić jego nagła awaria, powodując obrażenia ciała rowerzysty. Każda forma pęknięcia, zarysowania lub zmiany koloru w znacznie obciążonych obszarach wskazuje, że trwałość elementu została przekroczona i należy go wymienić.

INFORMACJA: Załączenie wszelkich innych istotnych informacji będzie w gestii producenta.

## GWARANCJA CREME

1. Creme Cycles Sp. z o.o. Sp. k. (dalej zwana CREME) udziela gwarancji, na wszystkie nowe rowery jako wolne od wad materiałowych i produkcyjnych, w tym na następujące:
  - ramy i widelce: dożywotnio pierwotnemu właścicielowi, - wszystkich innych elementów: na okres 2 lat,
  - lakier i naklejki: na okres 1 roku.
2. Jeśli zostały zauważone jakieś usterki w rowerze, Klient musi natychmiast zaprzestać korzystania z produktu i powinien zgłosić to sprzedawcy w ciągu 14 dni od daty zakupu. Korzystanie z uszkodzonego roweru powoduje utratę gwarancji, może doprowadzić do bardziej rozległego uszkodzenia i może stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia i życia rowerzysty.
3. Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia, w którym produkt został zakupiony. Zakup roweru musi być udokumentowany paragonem oraz wypełnioną kartą gwarancyjną (która zawiera następujące informacje: datę zakupu, numer seryjny ramy, nazwę modelu roweru, imię i nazwisko Klienta oraz imię i nazwisko sprzedawcy).
4. Gwarancja dotyczy tylko pierwszego właściciela i nie można jej przenieść na kolejnych właścicieli.
5. Roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji powinny być wykonane za pośrednictwem sprzedawcy, u którego został zakupiony rower.
6. Rower powinien być poddany obowiązkowemu przeglądowi między 3 i 5 tygodniem od daty zakupu (lub po 50 km jazdy) u autoryzowanego sprzedawcy rowerów. Przegląd powinien być udokumentowany w karcie gwarancyjnej. Nieprzestrzeganie tego zalecenia powoduje utratę gwarancji.
7. Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy rower jest sprzedawany przez autoryzowanego dystrybutora w gotowym do jazdy stanie.
8. W przypadku konieczności wymiany części roweru w ramach gwarancji, producent dostarczy nową część pozbawioną wad lub jej odpowiednik. Nie zawsze istnieje możliwość dostarczenia identycznej części. Decyzja, czy zepsuta część wymaga wymiany lub naprawy, będzie dokonana przez sprzedawcę, który sprzedał rower. Decyzja sprzedawcy będzie ostateczna i wiążąca.
9. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia opon, łańcucha, klocków hamulcowych, łożysk, kół zębatych oraz tarcz. Centrowanie kół, smarowanie, regulacja hamulców, regulacja napędu i inne typowe procedury konserwacji nie są objęte gwarancją i muszą być przeprowadzone przez profesjonalny warsztat rowerowy na koszt klienta.
10. Gwarancja nie obejmuje: kosztów robocizny za wymianę części, farby i naklejek, problemów wynikających z nadmiernych obciążeń występujących podczas ekstremalnej jazdy lub z niewłaściwej techniki jazdy. Gwarancja nie obejmuje: kosztów podróży lub transportu do i od autoryzowanego dealera. Takie koszty, jeśli w ogóle, są ponoszone przez właściciela.
11. Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeśli: karta gwarancyjna jest wypełniona nieprawidłowo lub niekompletnie, wszelkie nieautoryzowane zmiany zostały dokonane

w rowerze przez klienta, uszkodzenie zostało spowodowane przez niezatwierdzone części, które zostały nieprawidłowo zamontowane w rowerze; produkt nie był używany, konserwowany lub naprawiany zgodnie z instrukcją producenta, rower został sprzedany zdemontowany, lub tylko częściowo zmontowany, produkt został przekazany osobom trzecim.

12. Wskazówki dotyczące gwarancji powinny być dostarczone przez dystrybutora produktu w danym regionie, w którym został on zakupiony.

13. Niniejsza gwarancja zapewnia pierwotnemu właścicielowi pewne prawa i prawo do reklamacji, a także pierwotny właściciel może posiadać inne prawa, a także prawa do reklamacji, w zależności od państwa, jurysdykcji, kraju lub prowincji. Informujemy, że jest to ostateczne oświadczenie CREME i wszystkie środki dostępne pierwotnemu właścicielowi są podane w niniejszym dokumencie. CREME nie zezwala czy też upoważnia żadnego podmiotu (w tym autoryzowanych dystrybutorów) do rozszerzania przedstawionego zakresu gwarancji lub dorozumianych gwarancji w jego imieniu. Pierwotny właściciel zgadza się, że odpowiedzialność CREME wynikająca z niniejszej gwarancji w żadnym wypadku nie powinna być większa niż pierwotna cena zakupu. W żadnym wypadku CREME nie bierze odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wynikowe. Wszystkie inne środki prawne, zobowiązania, zobowiązania prawne, gwarancje, wyrażone lub dorozumiane, wynikające z prawa lub w inny sposób, w tym (ale nie tylko) zawierające dorozumiane gwarancje przydatności handlowej, dorozumiane gwarancje wynikające z procesu wykonania, prowadzenia działalności handlowej lub korzystania z handlu, oraz dorozumiane gwarancje przydatności, są odrzucone przez CREME i wycofane przez pierwotnego właściciela. Niektóre stany, jurysdykcje, kraje i prowincje nie zezwalają na niektóre lub wszystkie ograniczenia określone w niniejszym dokumencie lub na wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie okazuje się niewykonalne, to tylko to postanowienie powinno zostać usunięte, a wszystkie inne mają zastosowanie.

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA PRZEDNIEGO BAGAŻNIKA CAFERACER



Bagażnik Creme Caferacer **MUSI** być zamontowany przez profesjonalny warsztat rowerowy, ściśle według wskazówek zawartych w tej instrukcji. Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do poważnego wypadku spowodowanego przez bagażnik blokujący przednie koło!



Przedni bagażnik jest przeznaczony tylko dla rowerów Creme Caferacer i nie może być używany z innym rowerem.



Maksymalna nośność przedniego bagażnika Creme Caferacer to 10kg. W żadnym wypadku nie wolno przekraczać podanego obciążenia.



Bagażnik przedni Creme Caferacer nie został zaprojektowany do mocowania fotelika dla dziecka i nie nadaje się do tego typu montażu.



Śruby mocujące bagażnik przedni Creme Caferacer powinny być często sprawdzane. Jeśli śruby są luźne lub ich brakuje, należy natychmiast zaprzestać jazdy na rowerze.



Zabronione jest jakiegokolwiek modyfikowanie przedniego bagażnika Creme Caferacer.



Upewnij się, że każdy bagaż umieszczony na przednim bagażniku Creme Caferacer jest zabezpieczony zgodnie z zaleceniami producenta i nie ma luźnych pasków, które mogłyby się zaplątać w którejkolwiek z kół.



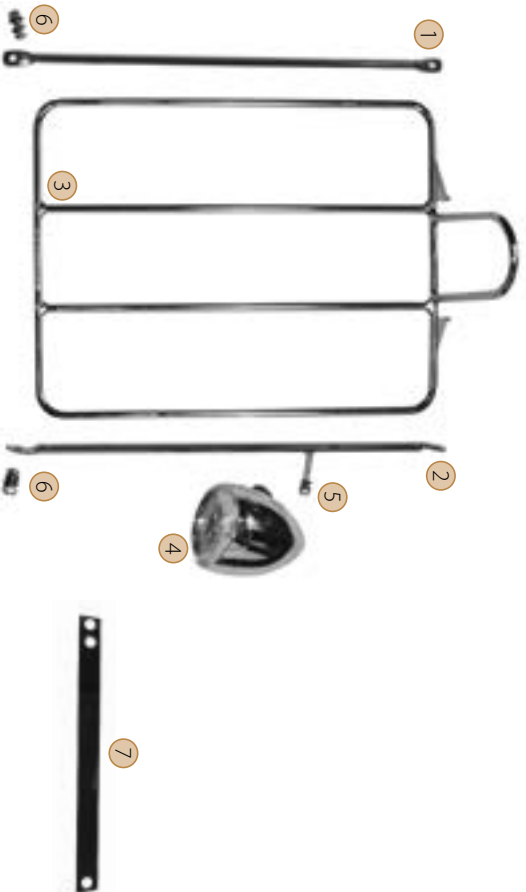
Rada - wszelkie odbłaski / lampy przymocowane do przedniego bagażnika Creme Caferacer nie powinny być zasłonięte przez bagaż.



Rada - bagaż należy umieścić równo między obiema stronami bagażnika.

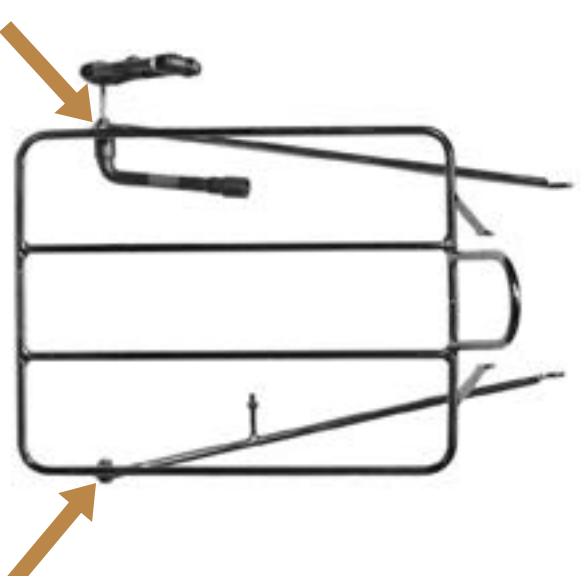
## INSTRUKCJA MONTOWANIA PRZEDNIEGO BAGAŻNIKA

**PUNKT 1:** Zapoznaj się z elementami składowymi bagażnika.



1 Wspornik 1 2 Wspornik 2 3 Stelaż 4 Lampka 5 Nakrętki 6 Przednie śruby 7 Pasek

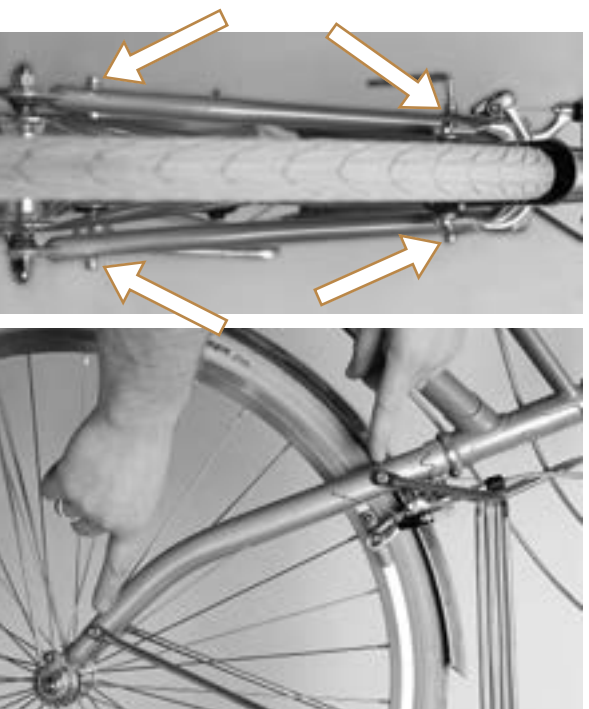
**PUNKT 4:** Zastosuj Loctite (lub inny związek hamujący gwint) do 2 śrub i dokręć dolne wsporniki bagażnika do widelca jak pokazano poniżej:



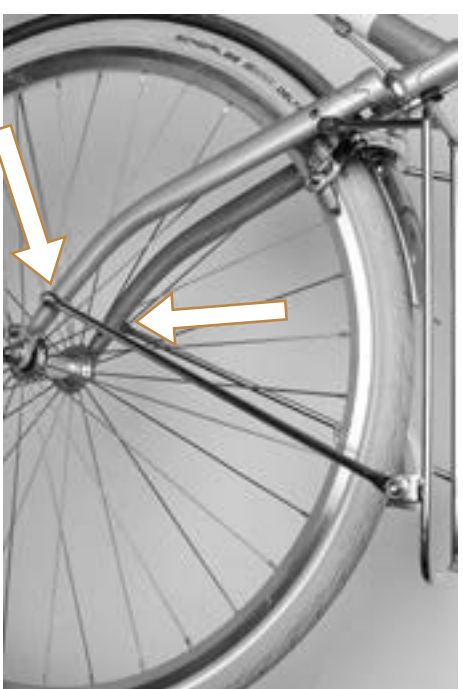
**PUNKT 3:** Zmontuj bagażnik przedni, jak pokazano na zdjęciach. Śruby łączące boczne wsporniki ze stelażem należy dokręcić za pomocą dwóch narzędzi z momentem 7Nm.

### PUNKT 2:

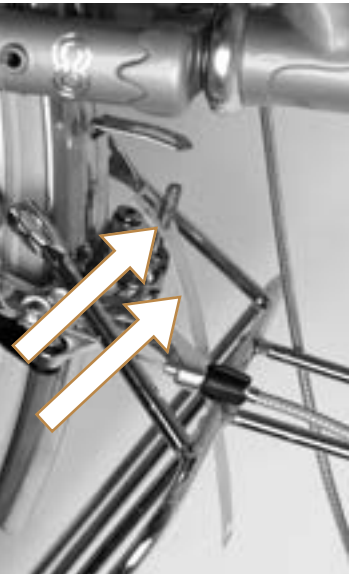
Odkręć 4 śruby, które fabrycznie wkręcone są do przedniego widelca.



Jeszcze nie dokręcaj śrub.!



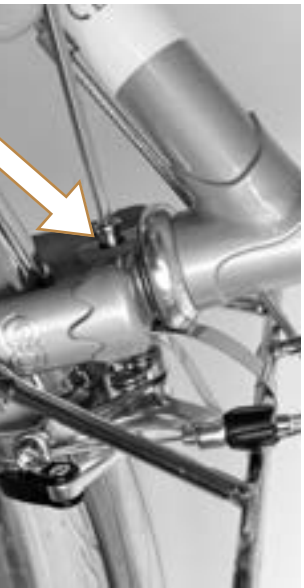
**PUNKT 5:** Zdemonstrowuj przednie zaciski hamulca z korony widelca, zsuń błotnik ze śruby, a następnie nasuń pasek bezpieczeństwa na główną śrubę, jak na załączonym zdjęciu.



**PUNKT 6:** Owiń pasek wokół bagażnika i zamocuj do śruby zacisków. Następnie nasuń błotnik ponownie na śruby zacisku. Jak pokazano:



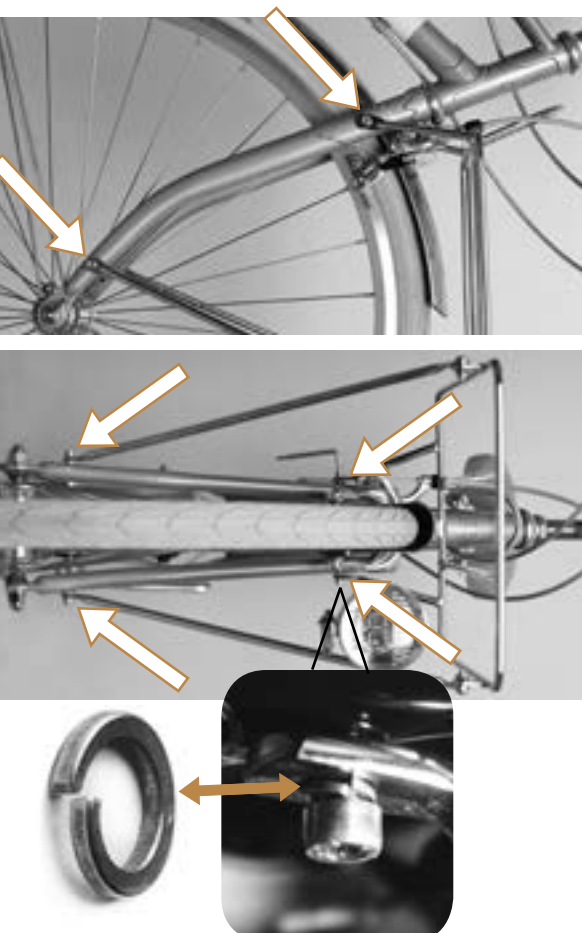
**PUNKT 7:** Zamontuj zacisk ponownie na koronę widelca, (upewnij się, że oczko przedniego błotnika jest nałożone na śrubę zacisku) następnie dokręć śrubę mocującą. Upewnij się, Loctite (lub inny związek hamujący gwint) jest użyty).



**PUNKT 8:** Wyrównaj bagażnik, w celu założenia dwóch górnych śrub. Zanim nasadzisz je na widelce, upewnij się, że są pokryte Loctitem (lub innym związkiem hamującym gwint). W tej pozycji, pasek bezpieczeństwa powinien być luźny, nie bardzo napięty.

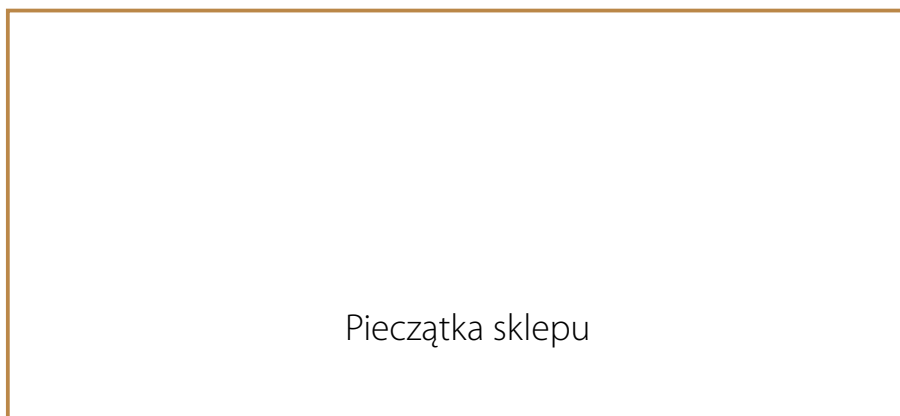


**PUNKT 9:** Dokręć 4 śruby mocujące bagażnik do widelca (wskazane przez strzałki) z siłą 7Nm. Upewnij się, że podkładka sprężynująca jest zamocowana pod każdą główką śruby, jak na zdjęciu poniżej





## DOWÓD ZAKUPU - KARTA GWARANCYJNA



Pieczęć sklepu

Rower, Model: .....

Numer seryjny ramy: .....

Numer seryjny widelca (jeśli jest): .....

Cena: .....

Data zakupu: .....

Oświadczam, że zapoznałem się z faktyczną specyfikacją roweru (może być nieco inna niż ta podana przez dystrybutora).

Podpis Klienta: .....

Podpis Sprzedawcy: .....